



DE

I. 2er-Sitzbank VW-T5 California

1. Sitzfläche

Der Schonbezug wird von vorn übergezogen. Nach hinten zu wird der Bezug unter die Rückenlehne hindurch gedrückt und beidseitig über die Fortsätze der Sitzfläche gestülpt. Den Bezug um die Aussparung für die Gurtschließen legen. Dabei darauf achten, dass der Entriegelungsschlaufengurt der Rückenlehne zugänglich bleibt. Auf der Unterseite befinden sich mehrere Gummibänder mit Haken. Diese werden an der Vorderseite in den schmalen Spalt zwischen Sitzfläche und Bettschubladenkasten geführt; hierfür wäre das „Bananenfalzbein“ (Art.: Z00 705 001) oder ein gerader Stiel eines Teelöffels sehr hilfreich. An passender Stelle werden die Gummibänder mit den unter der Sitzfläche befindlichen Drahtstreben verbunden.

2. Rückenlehne

2.1. VW T5 California Comfortline

Schonbezug von oben überziehen, anschließend vollständig nach unten ziehen und seitlich unter die Sicherheitsgurte passend durchführen. Den vorderen, unteren Fortsatz unter die Rückenlehne nach hinten schieben, von hinten straff ziehen und mit Klettverschluss am Rückenteil des Schonbezugs befestigen. Seitlich ist der Klettverschluss bündig zu schließen.

2.2. VW T5 California Trendline / Beach

Kopfstützen abnehmen. Schonbezug von oben überziehen, anschließend vollständig nach unten ziehen und seitlich unter die Sicherheitsgurte passend durchführen. Den vorderen, unteren Fortsatz unter die Rückenlehne nach hinten schieben, von hinten straff ziehen und mit Klettverschluss am Rückenteil des Schonbezugs befestigen. Seitlich ist der Klettverschluss bündig zu schließen. Kopfstützen wieder auf die Rückenlehne aufstecken.

II. 3er-Sitzbank

VW-T5 Multivan / California Beach

1. Sitzfläche

Sitzfläche zum Teil anheben, Bank als Liegefläche nur zum Teil ausziehen. Der Schonbezug wird von vorn übergezogen. Auf der Unterseite befinden sich mehrere Gummibänder mit Haken, die an passender Stelle mit den unter der Sitzfläche befindlichen Drahtstreben verbunden werden müssen.

2. Rückenlehne

Kopfstützen abnehmen. Schonbezug unter die Sicherheitsgurte passend durchführen. Anschließend wird der Schonbezug unter die Kunststoffformteile der Kopfstützenführungen gedrückt – beim Formteil mit Arretierungsschieber beginnen. Hierbei sollten Sie den Schonbezug erst unter diesen Schieber und unbedingt ganz unter das Formteil (nicht nur unter den Schieber!) drücken – betätigen Sie danach den Schieber! Wenn der Schieber klemmt, wurde der Schonbezug nicht vollständig unter den Formteilsokkel gedrückt.

Anschließend wird der Schonbezug vollständig nach unten gezogen. Sitzfläche zum Teil anheben (Bank als Liegefläche nur zum Teil ausziehen). Dann werden alle mit Klettverschluss versehenen Teile miteinander verbunden. Bank wieder in Sitzposition bringen. Auf der Vorderseite wird der Schonbezug unten zwischen Rückenlehne und Sitzfläche geschoben ebenso rundum den ausgepolsterten Fortsatz unten, neben den Sicherheitsgurten.

Letztlich wird der Schonbezug auch unter die Kunststoffblenden der oberen Sicherheitsgurthalterungen geschoben.

III. Kopfstützen (generell)

Schonbezug passend überziehen – das innenliegende Etikett zeigt nach hinten (bezogen auf die Fahrtrichtung des Fahrzeugs). Anschließend Klettverschlüsse schließen und Kopfstütze auf die Rückenlehne aufstecken.

IV. Schutzbezug Heckpolster California

Das Überziehen des Heckpolsters ist besonders einfach: Der Schutzbezug wird über das Heckpolster, wie ein Spannbettlaken, gestülpt.

V. Reinigen

Alle Schonbezüge für VW-T5 lassen sich mit Trockenschaum, Handwäsche oder Waschmaschine (Wollprogramm oder „Bügelfrei“, bis 30 Grad C, Feinwaschmittel ohne Weichspüler, nicht schleudern, nicht bügeln) reinigen. Die Schonbezüge sollten jährlich gewaschen werden.

Der Schutzbezug aus Planenstoff darf nur mit einem feuchten Schwamm und mit einem Feinwaschmittel oder Autoshampoo abgewischt und trocken nachgewischt werden; auf keinen Fall in der Waschmaschine waschen.

EN

I. 2-seater bench VW T5 California

1. Seat

Apply the seat cover from the front. At the back, push the cover under the backrest and over the extensions on both sides of the seat. Apply the cover around the cavities for the catches of the security belts. Thereby, make sure that the strap for unlocking the backrest remains accessible. Underneath, the cover has several rubber bands with hooks. At the front, slide these through the small slit between seat and bed box; hereby, the “Bananenfalzbein” (Art.: Z00 705 001) or a straight handle of a tea spoon are useful. Where suitable, attach the rubber bands to the wire frame underneath the seat.

2. Backrest

2.1. VW T5 California Comfortline

Apply the seat cover from above and pull down entirely. At the sides, push the cover under the security belts. At the front bottom, push the extension under the backrest to the back side, pull tight and attach to the back part of the seat cover. At the sides, close the hook-and-loop fastener flushly.

2.2. VW T5 California Trendline and Beach

Remove headrests. Apply the seat cover from above and pull down entirely. At the sides, push the cover under the security belts. At the front bottom, push the extension under the backrest to the back side, pull tight and attach to the back part of the seat cover. At the sides, close the hook-and-loop fastener flushly. Put headrest back onto the seat.

II. 3-seater bench VW T5 Multivan (UK: Caravelle) and California Beach

1. Seat

Lift up the seat partially and pull it out into sleeping position partially. Pull over the seat cover from the front. Underneath, there are several rubber bands with hooks which are hooked into the wire frame under the seat.

2. Backrest

Remove headrests. Slip the seat cover under the security belts and then push it under the plastic mouldings of the headrest guidances. Start with the moulding with slide lock. Hereby, push the seat cover under the slide first and then entirely under the moulding

(not only under the slide!). Now test the slide. If the slide jams, the seat cover has not been pushed under the moulding properly. Now, pull down the seat cover entirely.

Lift up the seat partially (pull out bench in sleeping position partially). Then, connect all parts with hook-and-loop fastener. Put the bench back into sitting position. At the front side, push the seat cover between backrest and seat as well as below all around the padded extension next to the security belts. Finally, push the seat cover under the plastic lining of the upper security belt holdings.

III. Headrest (general)

Slip the cover over the headrest. For using the seat cover of the headrest correctly - the inner label should be pointing towards the back (referring to the direction of travel). Now close the hook-and-loop fastener and put the headrests back onto the backrest.

IV. Protective cover for the rear bed cushion

The covering of the rear bed cushion is very simple: Just put the protective cover of the rear bed cushion as if it were a fitted sheet.

V. Cleaning

All seat covers for VW T5 can be cleaned with dry foam, by hand or with the washing machine (programme for wool or non-iron programme, up to 30° degrees, mild detergent without using fabric softener, do not centrifuge or iron).

The seat covers should be washed yearly. The protective cover made of special tarpaulin should only be cleaned with a damp sponge and mild detergent or car shampoo and then dried with a cloth. Never wash it in the washing machine.

FR

I. Banquette du California T5 VW

1. Assise de la banquette 2 places

Enfiler la housse par-devant. Au fond du siège la glisser sous le dossier, et l'emboîter sur les deux côtés sur le prolongement de l'assise du siège. La plaquer autour de l'échancrure pour les attaches des ceintures. Prendre garde en même temps de laisser accessible la sangle de déverrouillage du dossier. Sur la partie du bas se trouvent plusieurs élastiques avec des crochets, ils s'accrochent par devant dans la petite fente entre l'assise et le coffre tiroir du lit; c'est là que l'onglet recourbé ou le manche bien droit d'une cuillère à café rend grand service. Relier les élastiques à l'endroit adéquat au treillis métallique sous le siège.

2. Dossier de la banquette 2 places

2.1. California Comfortline T5 VW

Enfiler la housse par le haut, ensuite la tirer complètement vers le bas et la faire passer comme il faut sur les côtés sous les ceintures de sécurité. Glisser le pan inférieur avant de tissu sous le dossier vers l'arrière, tirer très tendu de derrière et fixer avec la bande contact autoagrippante à la partie dos de la housse. Plaquer simplement les fermetures contact autoagrippantes sur les côtés.

2.2. California Trendline / Beach T5 VW

Enlever les appuie-têtes. Enfiler la housse par le haut, ensuite la tirer complètement vers le bas et la faire passer comme il faut sur les côtés sous les ceintures de sécurité. Glisser le pan inférieur avant de tissu sous le dossier vers l'arrière, tirer très tendu de derrière et fixer avec la bande contact autoagrippante à la partie dos de la housse. Plaquer simplement les fermetures contact autoagrippantes sur les côtés. Remettre l'appuie-tête sur le dossier.



II. Banquette 3 places

Multivan et California Beach T5 VW

1. Assise de la banquette 3 places

Soulever en partie l'assise, ne tirer que partiellement la banquette en couchette. Enfiler la housse par-devant. Sur la partie inférieure, il y a plusieurs élastiques avec crochets. Les relier aux emplacements adéquats au treillis métallique qui se trouve sous l'assise.

2. Dossier de la banquette 3 places

Enlever les appuie-têtes. Bien faire passer la housse sous les ceintures de sécurité. Ensuite la glisser sous les entourages en plastique des logements des tiges des appuie-têtes – en commençant par celui avec curseur de blocage de l'appuie-tête. Il est important d'insérer la housse d'abord sous ce curseur et vraiment complètement sous l'entourage (pas seulement sous le curseur !). Actionner ensuite le curseur de blocage de l'appuie-tête ! S'il coince, c'est que la housse n'a pas été complètement engagée sous l'entourage du logement des tiges des appuie-têtes.

Puis tirer la housse complètement vers le bas. Soulever en partie l'assise (ne tirer que partiellement la banquette en couchette). Relier alors entre elles toutes les parties munies de bandes contact autoagrippantes. Ramener la banquette en position assise. Sur le devant la housse se glisse en bas entre le dossier et l'assise et pareillement tout autour du prolongement rembourré en bas près des ceintures de sécurité. En dernier insérer aussi la housse sous les garnitures de plastique des attaches d'en haut des ceintures de sécurité.

III. Appuie-têtes (généralités)

Enfiler la housse correctement – l'étiquette intérieure indique l'arrière (dans le sens de la marche du véhicule). Enfin, fermer par contact les bandes autoagrippantes et remettre l'appuie-tête sur le dossier.

IV. Matelas de coffre du California

Recouvrir le matelas de coffre est tout simple : la housse s'emboîte sur l'envers du matelas, comme un drap-housse.

V. Entretien

Les housses pour tous les sièges conducteur et passager du T5 VW se nettoient au shampooing sec, ou se lavent à la main ou en machine (programme laine ou „sans froissage“, jusqu'à 30°, avec une lessive pour textiles délicats sans adoucissant, pas d'essorage, pas de repassage).

Les housses doivent être lavées annuellement.

Nettoyer les housses en toile de bâche uniquement avec une éponge humide et une lessive pour textiles délicats ou du shampooing voitures, et les lustrer pour les sécher ; ne jamais les laver en machine !

ES

I. Fila trasera, 2 asientos California VW T5

1. Asiento fila de 2 asientos

Al ajustar la funda del asiento, empieze en la frente. Detrás, aprete la funda entre respaldo y asiento y pongala sobre los apendices del asiento. Coloque la funda alrededor de las cavidades de los cierres del cinturón de seguridad. En ello, tenga cuidado que el cinturón para desbloquear el respaldo queda accesible. En la parte inferior, se encuentran cintas de goma con ganchos. En la parte delantera se las introduzquen en la grieta entre asiento y cajón del banco. Para ello, puede utilizar el "Bananenfalzbein" (ref.: Z00 705 001) o el palo recto de un cuchillo. Dónde posible, se enganchan las cintas de goma en los puntales de acero abajo del asiento.

2. Respaldo, fila de 2 asientos

2.1. California Comfortline VW T5

Cubra el respaldo con la funda desde arriba, luego, saque la funda completamente hacia abajo y en los laterales paselo a través de los cinturones de seguridad. Ahora, pase el apéndice inferior al dorso del asiento así que la funda aparece en la parte trasera del asiento, tirela hasta que esté tensa y fijela con cierre adhesivo al respaldo de la funda. En los laterales, conecte la parte trasera y delantera de la funda con cierre adhesivo.

2.2. California Trendline y Beach VW T5

Remueva los apoyacabezas. Cubra el respaldo con la funda desde arriba. Luego, saque la funda completamente hacia abajo y en los laterales paselo a través de los cinturones de seguridad. Ahora, pase el apéndice inferior al dorso del asiento así que la funda aparece en la parte trasera del asiento, tirela hasta que esté tensa y fijela con cierre adhesivo al respaldo de la funda. En los laterales, conecte la parte trasera y delantera de la funda con cierre adhesivo. Recoje los apoyacabezas.

II. Fila trasera, 3 asientos

Multivan y California Beach VW T5

1. Asiento

Suba el asiento en parte y saque el banco para dormir solamente en parte. Cubra el asiento del frente. En la parte inferior se encuentran varias cintas de goma con ganchos las cuales se enganchan en los puntales de acero en un lugar conveniente.

2. Respaldo

Remueva los apoyacabezas. Pase la funda bajo los cinturones de seguridad. Luego, aprete la funda bajo las piezas moldeadas de las guías del apoyacabezas. En ello, empieza en la pieza moldeada con dispositivo de retención. Primero, pase la funda bajo el dispositivo de retención, después completamente bajo la pieza moldeada. Si la corredera está pegado, la funda no está empujado completamente debajo de la base de la moldura.

A continuación, la funda está bajado completamente. Suba la cara de asiento en parte (saque el banco para dormir solamente en parte). Entonces, todas partes que tienen cierre adhesivo están concetados juntos. Traer el banco a la posición entrada. En la parte frontal la funda está empujada abajo entre el respaldo y la cara de asiento, también alrededor a la extensión acolchada en el inferior al lado de los cinturones de seguridad.

Después de todo, la funda está también empujado encima de las cubiertas de plástico de los soportes superiores de los cinturones de seguridad.

III. Apoyacabezas

Cubra el apoyacabezas con la funda. Cubierta las fundas adecuadamente – la etiqueta interior muestra a atrás (con relación a la dirección del vehículo). Luego, cierre el cierre adhesivo y remonte el apoyacabezas al respaldo.

IV. Funda/Protector para acolchado VW T5 California

Colocar la funda/protector al acolchado es muy simple: la funda/protector se pone sobre el acolchado como una sábana.

V. Limpieza

Puede limpiar todas las fundas de VW T5 con un espuma seca, a mano o en la lavadero (programa de lana o con programa "que no necesita plancha", hasta 30° C, con detergente suave sin suavizante, no centrifuge y plancha).

Las fundas debe ser lavada anualmente.

La funda para alcochada de material de toldo se permite lavar meramente con una esponja humeda o con detergente suave o champú para vehículos, luego secalo con un pañuelo. En todo es caso, nunca lavela en la lavadora.